

PASLAUGU PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS NR. VM-1

2025 m. vasario mėn. 3 d.

Vilnius

Mes, [redacted], [redacted], [redacted], [redacted],
[redacted], veikianti pagal Nuolatinio Lietuvos gyventojų individualios veiklos vykdymo
pažymą Nr. 374596, išduotą 2021 m. rugpjūčio 19 d. Valstybinės mokesčių inspekcijos, toliau
vadinama „**PARDAVĖJU**“, ir Lietuvos kultūros tyrimų institutas, atstovaujamas direktoriaus
Rasiaus Makselio, toliau vadinamas „**PIRKĖJU**“, sudarėme šią sutartį.

1. **Pardavējas parduoda, o pirkējas perka šias paslaugas:**

Eil. Nr.	Pavadinimas	Vnt.	Kiekis	Kaina (Eur)	Viso
1.	Grafiko Žibunto Mikšio ir Rainerio G. Mordmüllerio pokalbių transkribavimas ir tekstų tvarkymas Arūno Sverdiolo rengiamai knygai „Žibuntas Mikšys. Pokalbiai“.	val.	14.09	12.00	169.08
2.	Tekstų vertimas iš vokiečių į lietuvių kalbą:				
	1. Atelier Frielaender Theater LT (Studija Frielaender teatras)	psl.	17.9	12.00	214.80
	2. Theater, rue de Navarin, Biographie, USA, Paris LT (Teatras, de Navarin gatvė, biografija, JAV, Paryžius)	psl.	16.9	12.00	202.80
	3. Kaunas, Wien, Deutschland 1_LT (Kaunas, Viena, Vokietija 1)	psl.	13.5	12.00	162.00
	4. Atelier, Radierer bei Friedlaender, Stuttgart, USA_LT (Studija, ofortų kūrėjai pas Friedlaender, Štutgartas, JAV)	psl.	17.8	12.00	213.60
	5. Film_LT (Filmai)	psl.	16.6	12.00	199.20
	6. Film 2_LT (Filmai 2)	psl.	15.7	12.00	188.40
	7. Ohne Titel_LT (Be pavadinimo)	psl.	13.8	12.00	165.60
	8. Glasmalerei, Griechischer Film, Radziwill_LT (Tapyba ant stiklo, graikų filmai, Radvila)	psl.	17.7	12.00	212.40
	9. Litauische Freunde, Philosophen_LT (Draugai iš Lietuvos, filosofai)	psl.	17	12.00	204.00
	10. Ipousteguy, Filme, Kast_LT (Ipousteguy, filmai, Kast)	psl.	9	12.00	108.00
	11. Wohnungen in Paris_LT (Butai Paryžiuje)	psl.	12.5	12.00	150.00

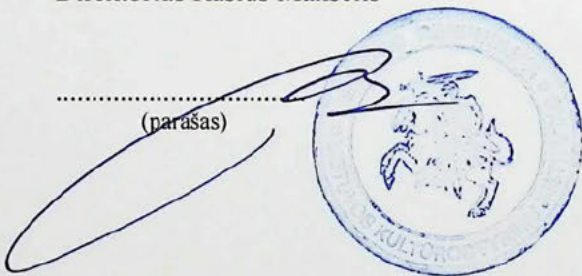
12. Film und anderes_LT (Filmai ir kita)	psl.	2.2	12.00	26.40
13. Detroit, Chicago, New York, Paris_LT (Detroitas, Čikaga, Niujorkas, Paryžius)	psl.	16.1	12.00	193.20
Viso mokėti:				2409.48

3. Pardavėjas įsipareigoja darbus atlikti iki 2025 m. rugsėjo 30 d.
4. Pirkėjas apmoka pardavėjui už įgytas paslaugas 2409,48 Eur (du tūkstančiai keturi šimtai devyni eurai, 48 cnt.).
5. Pirkėjas įsipareigoja išmokėti pardavėjui šią sumą iki 2025 m. lapkričio 28 d
Apmokama pavedimu į [redacted] banke esančią Pardavėjo asmeninę sąskaitą
[redacted].
6. Ši sutartis sudaryta dviem egzemplioriais, po vieną kiekvienai šaliai.
7. Visi ginčai, kilę dėl šios sutarties, sprendžiami LR įstatymų numatyta tvarka.

PIRKĖJAS

Lietuvos kultūros tyrimų institutas
Direktorius Rasmus Makselis

.....
(parašas)



PARDAVĖJAS

